



## Beasaingo Udala

ESP. KODEA. 2026OIME0003

<b>ESPEDIENTEA</b>	OINARRIAK: MERKATARITZA
<b>TITULARRA</b>	Beasaingo Udala
<b>TOKIA</b>	BEASAIN

BEASAINGO UDALERRIKO SALTOKIETAKO ETA JARDUERETARAKO ERROTULUETAN, IRUDI KORPORATIBOETAN ETA WEB ORRIETAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO OINARRIAK

BASES PARA FOMENTAR EL EUSO DEL EUSKERA EN ROTULACIONES, IMAGENES CORPORATIVAS Y PÁGINAS WEB DE LOS COMERCIOS Y ACTIVIDADES DEL TERMINO MUNICIPAL DE BEASAIN

### 1.XEDEA

Deialdi honen xedea jarduera publizitzeko asmoz errotuluetan, irudi korporatiboan eta web orrietan (aurretiko ordainketarik gabe) euskara erabiltzen duten Beasaingo merkatariei eta jardueri 2026 urterako dirulaguntzak emateko prozedura arautzea da, euskararen erabilera sustatzeko helburuarekin.

Laguntza hauek 2026-2028 urteetarako onartutako Dirulaguntzan Plan Estrategikoan daude aurreikusita, zehazki 6. Helburu estrategikoan: Garapen ekonomiko eta soziala sustatzea eta tokiko turismoa sustatzea eta 6.2. lerroan: Udalerriko merkataritza sektorea bultzatzea eta 3. Helburu estrategikoan Euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzea eta normalizatzea. 3.2. lerroan: Euskararen erabilera normalizatzea, Merkataritzan euskararen erabilera sustatzea.

Udalak urtero onartzen ditu dirulaguntza horiek merkataritzan hizkuntza paisaia euskalduntzeko. 2025ean 10 dirulaguntza eman ziren. Beraz, egiaztatu da oinarri horiekin bat egin dela helburuaren lorpenarekin.

### 1.OBJETO

El objeto de estas bases es regular el procedimiento de concesión de subvención para el año 2026, a quienes utilicen el euskera en los rótulos, en la imagen corporativa y página web (sin previo pago), de los comercios y actividades del término municipal de Beasain, para publicitar el desarrollo de su actividad al objeto de fomentar el uso del euskera.

Las presentes ayudas están previstas en el Plan Estratégico de Subvenciones aprobado para los años 2026-2028, concretamente , en el objetivo estratégico 6: Fomentar el desarrollo económico social y promoción del turismo local y línea 6.2.: Fomentar el dinamismo comercial del municipio y el objetivo estratégico: 3. Impulsar y normalizar el aprendizaje y el uso del euskera. Línea 3.2. Normalizar el uso del euskera. Fomentar el uso del euskera en el comercio

El Ayuntamiento publica todos los años estas subvenciones con el objetivo de euskaldunizar el paisaje lingüístico en el comercio. En 2025 se concedieron 10 subvenciones. Por lo tanto, se ha constatado que con estas bases se ha contribuido al logro del objetivo.



## Beasaingo Udala

Laguntza hauen bidez, jarduerak irekitzeak dakartzan gastuak gutxitzen lagundu nahi da, Beasaingo merkataritza eta turismoa biziberritzeko eta aldi berean, hizkuntza paisaia, establezimenduen eta, ondorioz, udalerrarena euskalduntzeko.

Con estas ayudas se persigue contribuir a minimizar los gastos que suponen la apertura de actividades, al objeto de revitalizar el comercio y el turismo en Beasain, se ha constatado que con estas bases se ha contribuido al logro del objetivo.

### 2.FINANTZIAZIOA

Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 3.000€-ko kreditua aurreikusita du, horretarako sortutako aurrekontu honetan: 243.471.335.30.01

Gehieneko zenbateko osoaz gain (3.000€), aurkeztutako eskabideak ikusita, zenbateko gehigarri bat onartu ahal izango dam dagokion aurrekontu-aldaketa onartu ondoren, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.

### 4. DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO BALDINTZAK

a) Dirulaguntza guztiak jaso ahal izateko bete beharreko baldintzak:

-Jarduera Beasaingo udalerriko lokaletan burutzea.

-Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da. Horretarako komenigarria da aldez aurretik Hizkuntza Politika sailean kontsulta egitea.

- Udal Ogasunarekin zorrik ez da izango.

-Egunean izango dira Foru Ogasunarekin eta Gizarte

### 2. FINANCIACIÓN

Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria, el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 3.000 €, en la partida presupuestaria creada a tal efecto: 0243.471.335.30.01.

Además de la cuantía total máxima (3.000,00€), a la vista de las solicitudes presentadas, se podrá aprobar una cuantía adicional, previa aprobación de de la modificación presupuestaria oportuna, en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.

### 4. REQUISITOS PARA ACCEDER A LAS SUBVENCIONES

a) Requisitos para acceder a todas las subvenciones:

-Desarrollo de la actividad en locales situados en el término municipal de Beasain.

-El texto debe estar correctamente redactado en euskera. Para ello es conveniente consultar previamente al departamento de política lingüística.

-No tener deudas con la Hacienda municipal.

-Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social.



## Beasaingo Udala

Segurantzarekiko zerga betebeharrak

b) Errotuluen eta irudi korporatiboaren (besteak beste, esku orriak, zigiluak, bisita txartelak, poltsak) kasuetan:

- Testua euskaraz bakarrik egotea.
- Ez da onartuko pertsonaren izen eta deiturak bakarrik edukitzea.

C) Web-guneen kasuan:

.Beasainen helbide fiskala izatea.

.Web-gunea euskaraz bakarrik edota euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan edukitzea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean Euskarazko testuaren portzentajea gainerako hizkuntzen antzekoa izango da.

### 5.DIRULAGUNTZA PROZEDURA

Laguntza horiek emateko aurreikusitako hasierako kreditua handitzeko aukera kontuan hartuta, 4. Artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie, eta 8. Artikuluan adierazitako zenbatekoari.

Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio aurreikusten diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dirulaguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.

### EMATEKO

b) En rótulos e imagen corporativa (tales como, folletos, sellos, tarjetas de visita, bolsas):

- El texto deberá estar redactado únicamente en euskera.
- No se admitirá que únicamente conste nombre y apellidos

C) En páginas Web:

.Tener domicilio fiscal en Beasain.

.La página web deberá estar redactada únicamente en euskera o en euskera y en otro idioma/idiomas. Cuando se utilicen varios idiomas el porcentaje del texto en euskera deberá ser semejante al del resto de idiomas.

### 5.PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN

Teniendo en cuenta la posibilidad de ampliar el crédito inicial previsto para el otorgamiento de estas ayudas, éstas se otorgarán a los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 4, y por el importe indicado en el artículo 8.

Corresponde al subárea de Cultura, Euskera y Comercio la gestión de las ayudas previas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución de Alcaldía que se notificará al solicitante de la subvención.



## Beasaino Udala

Ordainketa Alkateak dirulaguntzaren Ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.

### 6.DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA

Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio.

### 7. ESKAERAK AURKEZTEA

Oinarriak argitaratzea eta eskaerak aurkezteko epea:

Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAO n argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eskabideak aurkeztu ahal izango dira eta horiek aurkezteko epea 2026-11-30ean amaituko da.

Modua:

Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, jarraian adierazten diren agiri guztiekin batera.

Beasaino Udalaren erregistro elektronikoen bidez ahal izanez gero: <http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala> edo Udalaren erregistroan, l. eranskineko ereduaren arabera.

Aurkeztu beharreko agiriak: Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:

Kasu guztietan: 2026ko jarduera ekonomikoari dagokion gastuen jatorrizko faktura.

.Errotuluen, web-guneen eta irudi

El abono se efectuará en el plazo de un mes desde que Alcaldía efectúe la Resolución de otorgamiento de la subvención.

### 6. COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES

Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.

### 7.PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Publicación de las Bases y plazo de presentación de solicitudes:

Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 30-11- 2026.

Modo:

Los que pidan la subvención tendrán que presentar junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada, todos los documentos que se indican a continuación, preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: <http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala> o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo el modelo del Anexo I.

Documentos a presentar: a la solicitud deberá acompañarse la siguiente documentación:

En todos los casos: facturas originales correspondientes al ejercicio económico del 2026.

• En los casos de rótulo, página web



## Beasaingo Udala

korporatiboen kasuan:

-Errotuluak:

.Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.

-Irudi korporatiboa:

Laginen bidez egiaztatuko da.

.Web-orriak: Web-gunearen helbidea.

Dirulaguntzaren eskaera behar bezala beteta egon ezean, daturen bat falta bada edo eskatutako agiriren bat falta bada, eskatzaileari (bai pertsonari edo entitateari) 10 egun baliodunetan zuzentzeko eskatuko zaio, eta hori egin ezean, bere eskaera izapide gehiagorik gabe artxibatuko dela adieraziko zaio.

Onuraduna jarduera horretarako beste laguntzaren bat jasotzeko zain edo jasota egonez gero, laguntza horren deskribapen zehatza egin beharko du, eta dirulaguntzen baturak inoiz ezingo du burututako gastuaren %100 baino gehiago izan.

Dokumentazioelkarreragilea eta egiaztatgarria.

-Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egiten dituen dokumentuak ez aurkezteko; horrela, administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu

e imagen corporativa:

—Rótulos:

.Documento o fotografía del rótulo.

-Imagen corporativa:

. Acreditación, mediante muestras

-Páginas web: Dirección de la página web.

Si la solicitud de subvención no está debidamente cumplimentada, falta algún dato o no se aporta alguno de los documentos exigidos, se requerirá a la persona o entidad solicitante para subsanar la deficiencia en un plazo de diez días hábiles, indicándole que en caso de no hacerlo, se archivará su solicitud sin más trámite.

En caso de que el beneficiario haya recibido o esté pendiente de recibir ayuda de otra institución para la misma actividad, deberá realizar una descripción detallada de la misma, y en ningún caso, la suma de las ayudas podrá superar el 100% del gasto realizado.

Documentación interoperable y verificable.

-La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se



## Beasaingo Udala

edo eskatu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten bada. Administrazio publikoek elektronikoki bildu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datuen bitartekaritza-plataformei edo horretarako gaitutako beste sistema batzuei kontsulta eginez.

-Beasaingo Udala Euskadi NISAE-ko administrazioen Elkarreragingarritasun-eta segurtasun-korapiloaren parte da. Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, eta datu elektronikoen trukea haien artean eta gainerako administrazioekin ezartzeko nodo autonomiko gisa. Horrez gain, Beasaingo Udalak foru sare korporatiboko aplikazioak edo dokumentuak egiaztatzeko eta lortzeko aukera ematen duten beste sistema batzuk erabiliko ditu.

Deialdi honetan, plataforma korporatiboen, bitartekaritza-plataformen (NISAE) edo sarbide publikoko plataformen bidez egiaztatuko diren betekizunak honako hauek izango dira:

- a) Gizarte Segurantzak: Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean izatearen kontsulta.
- b) Gipuzkoako Foru Aldundia: Zerga-betebeharrak egunean izatearen kontsulta.

Dirulaguntzaren eskatzaileak egiaztapen horren aurka azaltzen bada, edo Udalarekin zerikusirik ez duten arrazoengatik ezin bada informazioa adierazitako moduan lortu, berak aurkeztu beharko du dokumentazioa.

opusiera a ello. Las Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello.

-El Ayuntamiento de Beasain forma parte del nudo de interoperabilidad y seguridad de las administraciones de Euskadi NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones. Además de ello, el Ayuntamiento de Beasain hará uso de aplicaciones de la red corporativa foral u otros sistemas que permitan la verificación y obtención de documentos.

Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas corporativas, de intermediación (NISAE) o de acceso público serán los siguientes:

- a) Seguridad Social: Consulta de estar al corriente en las obligaciones con la Seguridad Social.
- b) Diputación Foral de Gipuzkoa: Consulta de estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.

En el caso de que el/la solicitante de la subvención se oponga a esta verificación, o por circunstancias ajenas al Ayuntamiento no pudiera obtenerse la información del modo indicado, será ella misma quién deba presentar la documentación.



## Beasaingo Udala

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago, gehienez hamar eguneko epea dago huts horiek zuzentzeko edo nahitaezko dokumentazioa ekartzeko, udalak egindako errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Horrela egin ezean, eskaria atzera botako da.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, dirulaguntzarako eskabidean atzera egin dela ulertuko da, eta beste izapiderik gabe artxibatuko da eskaera.

### 8. DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA

#### 1. Errotuluak:

Kostuaren %50 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 240 euro.

#### 2. Irudi korporatiboa:

Kostuaren %50 izango da dirulaguntza eta gehienez ere 180€.

#### 3. Web-orriak:

a) Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %60 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 470 euro.

b) Web-orria euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %50 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 380 euro.

### 9.DIRULAGUNTZEN BALDINTZAK EZ BETETZEA

Kasu honetan, ez da bidezkoa dirulaguntza lortzeko baldintzak egiaztatu behar izatea.

### 10.DATUEN BABESA

Eskatzaileen datuen tratamendua

En el caso de que la documentación presentada esté incompleta, se deberá subsanar o aportar la documentación preceptiva en el plazo máximo de diez días a contar desde el día siguiente a la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento. En caso contrario, se denegará la solicitud.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistido o desistida de su petición de subvención, archivándose ésta sin más trámite.

### 8. IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN

#### 1.Rótulos.

Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 240 euros.

#### 2.Imagen corporativa:

Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 180 euros.

#### 3. Páginas web:

a) Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 60% del coste y como máximo, 470 euros.

b) Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 380 euros.

### 9.INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN

En el presente caso no procede por tener que estar acreditados los requisitos para obtener la subvención

### 10. PROTECCIÓN DE DATOS

El tratamiento de datos de las personas



## Beasaingo Udala

abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera izango da.

### 11. APLIKATUKO DEN ARAUDIA

Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena aplikatuko da.

### 12. EBAZPENA ETA HELEGITEAK

Deialdi honek administrazio-izaera dauka, eta, horrenbestez, Udalak du ahalmena hori lehenik interpretatzeko nola haren aplikazioan eta ebazpenean sor daitezkeen gorabehera oro ebazteko.

Oinarri hauen aurka administrazio errekurtsioa aurkez daiteke Gipuzkoako Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, oinarri hauek GAO n argitaratu eta hurrengo egunetik hasita bi hilabeteko epean. Aldez aurretik, aukerako berraztertze-errekurtsioa jarri ahal izango zaio ebazpena eman zuen organoari hilabeteko epean, ebazpen hori GAO n argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

solicitantes se realizará cumpliendo lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de diciembre.

### 11. NORMATIVAS DE APLICACIÓN

Para todo aquello que nos esté previsto en esta convocatoria, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

### 12. RESOLUCIÓN Y RECURSOS

Esta convocatoria tiene carácter administrativo, por lo que el Ayuntamiento tiene la potestad para su interpretación y la resolución de cualquier diferencia que pudiera surgir de su aplicación o resolución.

Cabe interponer recurso administrativo frente a estas bases ante el Juzgado de lo contencioso administrativo de Gipuzkoa, en un plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG. Previamente con carácter potestativo, se podrá interponer recurso de reposición ante el órgano que dictó la resolución en un plazo de un mes a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG.